

FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

MANUELA MARTORANA

Indirizzo

Telefono

Fax

E-mail

Nazionalità

Data di nascita

ESPERIENZA LAVORATIVA

Date (da – a)

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Tipo di azienda o settore

Tipo di impiego

Principali mansioni e responsabilità

01 gennaio 2011 ad oggi

Fondazione IRCCS Ca' Granda Ospedale Maggiore Policlinico

Ospedale / Settore ricerca medica

Grant Office

Direzione Scientifica: servizio di supporto individuazione bandi di finanziamento alla ricerca, progettazione e rendicontazione progetti nazionali ed internazionali presentati dalle numerose UO della Fondazione. Attività di informazione relativa ai bandi. Adempimenti burocratici, coordinamento e gestione amministrativa dei progetti di ricerca. Utilizzo portale europeo e portali enti finanziatori. Contatti e partecipazione a riunioni con altri partner dei progetti finanziati, in particolare con enti capofila dei progetti europei, nonché gestione dei rapporti istituzionali con enti finanziatori privati (charities, case farmaceutiche...) e pubblici sia nazionali che internazionali. Attività di formazione mirata alla presentazione dei progetti.

Co-ordinator Officer WP8 progetto europeo EUHANET (EAHC 2011 – 1207)

Date (da – a)

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Tipo di azienda o settore

Tipo di impiego

Principali mansioni e responsabilità

01 aprile 2009 ad oggi

Università degli Studi di Milano

Ospedale / Settore ricerca medica

Segreteria Scientifica / Grant Office

Contratti di collaborazione (2009-2010-2011) e contratto part-time a tempo determinato (2012-2013-2014- 2015- 2016) Dipartimento di Scienze Biomediche e Cliniche "L.Sacco". Gestione e rendicontazione fondi di ricerca relativi ai progetti nazionali ed internazionali. Dove capofila, coordinamento lavoro delle varie UO coinvolte nei progetti. Progettazione e presentazione dei progetti. Gestione archiviazione produzione scientifica. Segreteria organizzativa congressi su temi inerenti alla ricerca.

• Date (da – a)

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

• Tipo di azienda o settore

• Tipo di impiego

09 giugno 2008 / 31 luglio 2008

Università degli Studi di Milano

Ospedale / Settore ricerca medica

Segreteria Scientifica

Milano, luglio 2015

<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>Contratto di collaborazione esterna Dipartimento di Scienze Cliniche "L.Sacco" U.O. Ostetricia e Ginecologia. Gestione Fondi di Ricerca relativi ai progetti della Fondazione e della Comunità Europea. Gestione archiviazione produzione scientifica. Segreteria organizzativa congressi su temi inerenti alla ricerca.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) 	<p>Gennaio 2007 / aprile 2008</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nome e indirizzo del datore di lavoro 	<p>Fondazione IRCCS Ospedale Maggiore, Policlinico, Mangiagalli e Regina Elena</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Tipo di azienda o settore 	<p>Ospedale / Settore ricerca medica</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Tipo di impiego 	<p>Segreteria Scientifica</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>Assegnataria borsa di ricerca presso l'U.O. Ostetricia e Ginecologia I, Fondazione IRCCS Ospedale Maggiore Policlinico, Mangiagalli e Regina Elena. Gestione Fondi di Ricerca relativi ai progetti della Fondazione e della Comunità Europea della prof.ssa Irene Cetin. Gestione archiviazione produzione scientifica dello staff a capo alla prof.ssa Cetin. Segreteria organizzativa congressi su temi inerenti alla ricerca.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) 	<p>Da 1994 al 2007</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nome e indirizzo del datore di lavoro 	<p>Libera professionista</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Tipo di azienda o settore 	<p>Settore traduzione e sottotitolazione / editoria</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Tipo di impiego 	<p>traduzione</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>Traduzione e adattamento per il doppiaggio o sottotitolazione supporti video. Traduzione articoli per riviste settore medico</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) 	<p>Da 1988 a 1993</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nome e indirizzo del datore di lavoro 	<p>Sony Music Entertainment Italy</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Tipo di azienda o settore 	<p>Settore discografico</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Tipo di impiego 	<p>Assistente Direttore Marketing</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>Sviluppo del prodotto, studio del mercato e dei supporti marketing. Organizzazione spostamenti e alloggio artisti. Contatti con le redazioni delle trasmissioni televisive</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) 	<p>Maggio 1987 ad aprile 1988</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nome e indirizzo del datore di lavoro 	<p>Istituto Europeo di Design</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Tipo di azienda o settore 	<p>Scuola di Comunicazione e Design</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Tipo di impiego 	<p>Segreteria di Direzione</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>Accoglienza e organizzazione corsi per studenti stranieri. Contatti per organizzazione stage all'estero. Traduzione discorsi visita reali d'Olanda alla scuola</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) 	<p>Anni Università</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nome e indirizzo del datore di lavoro 	<p>Arthur Young Consulting</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Tipo di azienda o settore 	<p>Revisione fiscale e certificazione di bilanci</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Tipo di impiego 	<p>segreteria</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>Traduzione testi pareri e bilanci, lavori di segreteria</p>

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) 	<p>19-20 novembre 2014, Roma</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione 	<p>Piano di Formazione Nazionale - Progetto Mattone Internazionale</p>

Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	"I Fondi Strutturali e il loro utilizzo in sanità"
Date (da – a)	26 marzo 2014, Roma
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	EU CORE Consulting / Studio Legale e Commerciale Cippitani Di Gioachino Iozzolino
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Giornate di Studio e Formazione sul Programma Horizon 2020, VI edizione
Date (da – a)	16-21 settembre 2013, Bruxelles
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Rappresentanza Regione Veneto a Bruxelles
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	LLP Erasmus Staff Training 2013 – stage su Horizon 2020
Date (da – a)	14-17 maggio 2013, Roma
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Piano di Formazione Nazionale – Progetto Mattone Internazionale
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Modulo III – corso B "La gestione del progetto"
Date (da – a)	28 marzo 2013, Milano
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Università degli Studi di Milano – Biblioteca Medicina e Chirurgia
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	La ricerca di informazioni bibliografiche in Web of Science e Scopus
Date (da – a)	7-8 novembre 2012, Milano
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Eupolis Lombardia SDS Scuola di Direzione di Sanità
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Europrogettazione in sanità (codice edizione SDS 12094/BI)
Date (da – a)	17-19 ottobre 2012, Milano
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Piano di Formazione Nazionale – Progetto Mattone Internazionale
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Modulo II - "Corso sugli strumenti e sulle strategie per la progettazione e la gestione dei progetti in ambito sanitario - Progetto MI"
Date (da – a)	27 settembre 2012, Parma
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Ministero della Salute – Gastone CRM Academy
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Corso di formazione sistema RRM – Researcher Relationship Management
Date (da – a)	14 settembre 2012, Roma
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	APRE NCP-NET
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Financial errors in FP7 : how to improve the quality of financial statements?
Date (da – a)	15-18 maggio 2012, Milano
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Piano di Formazione Nazionale – Progetto Mattone Internazionale
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Corso Politiche e relazioni sanitarie europee ed internazionali nell'ambito del Progetto Mattone Internazionale (modulo 1°)

<p>Date (da – a)</p> <p>Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione</p> <p>Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio</p>	<p>13-14 febbraio 2012, Milano</p> <p>CF Consulting Finanziamenti Unione Europea presso Fondazione IRCCS Ca' Granda Ospedale Maggiore Policlinico</p> <p>Corso su "EC Research & Project Management"</p>
<p>Date (da – a)</p> <p>Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione</p> <p>Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio</p>	<p>21 luglio 2011</p> <p>Fondazione Cariplo</p> <p>La rendicontazione dei progetti finanziati su bando</p>
<p>Date (da – a)</p> <p>Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione</p> <p>Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio</p>	<p>1-3 marzo 2011 Bruxelles</p> <p>Dr. Sean McCarthy Hyperion Ltd (Irlanda)</p> <p>Workshop for experienced FP7 Advisors : new issues in FP7, how to lobby for FP7 and FP8</p>
<p>Date (da – a)</p> <p>Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione</p> <p>Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio</p>	<p>14 febbraio 2011</p> <p>Università degli Studi di Milano</p> <p>Workshop sul bando della Fondazione Cariplo "Ricerca Scientifica in Ambito Biomedico 2011"</p>
<p>Date (da – a)</p> <p>Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione</p> <p>Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio</p>	<p>6 ottobre 2010</p> <p>Università degli Studi di Milano</p> <p>Laboratorio Ideas – Come presentare una proposta vincente allo European Research Council (ERC)</p>
<p>Date (da – a)</p> <p>Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione</p> <p>Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio</p>	<p>29 settembre 2010</p> <p>Università degli Studi di Milano</p> <p>Laboratorio Cooperation – Come progettare una proposta competitiva sui bandi Cooperation del VII PQ</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita 	<p>17-22 maggio 2010 Bruxelles</p> <p>Euc Group / Ceernt Asbl Bruxelles</p> <p>Master Europeo in Finanziamenti Comunitari</p> <p>Diploma Master</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio 	<p>12 aprile 2010 Milano</p> <p>Università degli Studi di Milano</p> <p>Workshop "La gestione dei progetti di ricerca nei Programmi Quadro Europei"</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio 	<p>25-26 febbraio 2010 Roma</p> <p>Euc Group-Ceernt Asbl Bruxelles</p> <p>Corso di Alta Specializzazione e Aggiornamento per il personale amministrativo e docente degli atenei e centri di ricerca su gestione e rendicontazione dei progetti europei</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) 	<p>8-10 dicembre 2009 Bruxelles</p>

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

Dr. Sean McCarthy Hyperion Ltd (Irlanda)

Training Course for FP7 Advisors

3-4 aprile 2008 Budapest

Europa Media – Budapest (Ungheria)

Corso per la gestione finanziaria e progettuale VII Programma Quadro (FP7) finanziamenti della Comunità Europea

FP7 Financial and Project Management Certificate

2003-2004

A.S.For – Milano

Corso di “Resoconista sottotitolatore multimediale specialista in riconoscimento vocale”

Diploma

1987

Università Statale di Milano

Lingue e letterature : inglese, americana, francese e tedesca

Laurea in Lingue e Letterature Straniere

Laurea quinquennale vecchio ordinamento

Spring Semester 1982

San Francisco State University , California, USA

Lingua Inglese

TOEFL examination

TOEFL Certificate

1980

Liceo Linguistico Umanistico “A. Manzoni” Milano

Lingue e letterature straniere e classiche

Diploma

Maturità Linguistica

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

MADRELINGUA

ITALIANA

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

INGLESE FRANCESE

ottima discreta
ottima discreta
ottima discreta

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

PARTICOLARE PREDISPOSIZIONE VERSO LE RELAZIONI INTERPERSONALI CON UN OTTIMO GRADO DI CAPACITÀ EMPATICA SVILUPPATA DURANTE LE ESPERIENZE LAVORATIVE

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

CONOSCENZA DELLE STRATEGIE DI COMUNICAZIONE ED OTTIME CAPACITÀ ORGANIZZATIVE, OTTIMA ADATTABILITÀ ACQUISITA DURANTE LE ESPERIENZE LAVORATIVE

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

BUONA CONOSCENZA DELL'USO DEL COMPUTER (PACCHETTO OFFICE – WORDSTAR, EXCEL, POWER POINT, DRAGON NATURALLY SPEAKING)

CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE

Musica, scrittura, disegno ecc.

OTTIMA CAPACITÀ IN OGNI SETTORE MANUALE E NELLA SCRITTURA E TRADUZIONE DI TESTI

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

Competenze non precedentemente indicate.

FORTE INTERESSE PER LA STORIA E LA LETTERATURA E GLI ARGOMENTI LEGATI ALLA MEDICINA

PATENTE O PATENTI

Patente B

ULTERIORI INFORMAZIONI

COINVOLGIMENTO NEI SEGUENTI PROGETTI EUROPEI

"FOCUS - Frailty management Optimisation through EIP AHA Commitments and Utilisation of Stakeholders input" – HP PJ 2014 - 664367
"FLUCOP - Standardization and development of assay for assessment of influenza vaccine correlates of protection" – IMI2 115672
"COMBACTE – Combating Bacterial Resistance in Europe" – IMI 115523
"BABYLUX – An optical neuromonitor of cerebral oxygen metabolism and blood flow for neonatology" ICT PSP 2013 620996
"CENTER-TBI – Collaborative European neurotrauma effectiveness research in TBI" FP7-HEALTH-F2-2013-602150
"E-ENERCA – New e-health services for the European reference network on rare anaemias" EAH n. 2012 1217
"EUHANET – European Haemophilia Network" – EAH n. 2011 1207
"LEXOP – Lex-Operators. All together for women victims of intimate partner violence" JUST/2009/DAP3/AG/1344
"EURRECA - EUROpean micronutrient RECommendations Aligned" FOOD – FP6 036196
"PREGENESYS - Development of Early Non-Invasive Biomarkers and Means for the Diagnosis and Progression Monitoring of Preeclampsia and Tailoring Putative Therapies (Pregenesys)" LSHB-CT-2006-037244

Assegnataria di un finanziamento del bando LLP Erasmus Staff Training 2013 a copertura di uno stage su H2020

Membro DTS INTERNAZIONALIZZAZIONE IRCCS del Ministero della Salute

Membro CLUSTER LOMBARDO SCIENZE DELLA VITA

LEAR portale europeo per la Fondazione IRCCS Ca' Granda Ospedale Maggiore Policlinico

Gestione 1° livello anagrafica Fondazione IRCCS Ca' Granda Ospedale Maggiore Policlinico sito Fondazione Cariplo

RELAZIONI :

24 giugno 2015

Docente del corso elettivo "LA RICERCA NELLE PROFESSIONI SANITARIE. CORSO AVANZATO" – Corso di Laurea magistrale in Scienze Riabilitative delle Professioni Sanitarie – Università degli Studi di Milano – a.a. 2014/2015
Padiglione Granelli Fondazione IRCCS Ca' Granda Ospedale Maggiore Policlinico

4 marzo 2015

Relatrice "WORKSHOP BANDI CARIPLO 2015"

Ca' Granda Seminars – Sala conferenze nuova palazzina Invernizzi – Fondazione IRCCS Ca' Granda Ospedale Maggiore Policlinico Milano

14 gennaio 2014

Relatrice "HORIZON 2020 – PROGRAMMA EUROPEO DI FINANZIAMENTO ALLA RICERCA 2014-2020"

Ca' Granda Seminars – Sala conferenze nuova palazzina Invernizzi – Fondazione IRCCS Ca' Granda Ospedale Maggiore Policlinico Milano

15 giugno 2011

Relatrice "EUROPROGETTAZIONE. Come progettare una proposta vincente nel 7PQ"

Aula Nicoletta Milani – Fondazione IRCCS Ca' Granda Ospedale Maggiore Policlinico Milano

9 maggio 2011

Relatrice "Metodologia della realizzazione di un progetto di ricerca"

Seminario "Dottorato in Scienze Fisiopatologiche, Neuropsicobiologiche e Assistenziali del Ciclo della Vita"

Settore Didattico 1 - Ospedale Buzzi Milano

10 febbraio 2011

Relatrice "How to write a research grant"

Lezione in inglese specializzandi Ostetricia e Ginecologia Università degli Studi di Milano

Aula Magna Clinica Mangiagalli Milano

ALLEGATI

Autorizzo il trattamento dei dati e la pubblicazione sul sito web della Fondazione ai sensi della normativa vigente ed in particolare dell'art.15 del d.lgs. n. 33 del 14 marzo 2013.

Milano, 8 luglio 2015

Manuela Martorana

